

 ES EN FR

ALAIOR

MENORCA

AUTÉNTICO, ARTÍSTICO, ACOGEDOR



www.alaior.org

ES Alaior es la tercera ciudad más importante de Menorca y la única con sede universitaria en la isla. Fundada por el rey Jaime II en el año 1304, actualmente, cuenta con una población cercana a los 10.000 habitantes. Siempre se ha caracterizado por su fortaleza industrial y comercial. Destaca la manufacturación de calzado, la ganadería, especializada en la elaboración de queso y otros derivados lácteos, la producción metalúrgica y la agricultura. Todo

ello, contribuye a vertebrar la sociedad alaiorense junto a la creación artesanal de pasteles, licores, la red de comercio local o la amplia oferta hotelera y agroturística.

La hospitalidad de sus gentes, sus preciosas playas y acantilados, su hermoso campo, el inmenso patrimonio cultural y sus yacimientos arqueológicos, convierten a Alaior en un enclave único e irrepetible en el archipiélago balear.

EN Alaior is the third most important town in Menorca, and the only one on the island with a university. Founded by King Jaime II in the year 1304, currently it has a population of nearly 10000 inhabitants. It has always been characterized for its industrial and commercial strength. Shoe manufacture, livestock specialized in the production of cheese and other milk derivatives, metallurgy and agriculture all stand out. All of these contribute to be the

backbone of the Alaior society, together with the handmade production of cakes and pastries, liqueurs; the local commerce network or the wide hotel and agrotourism offers.

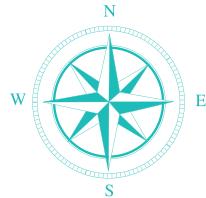
The hospitality of its people, its lovely beaches and cliffs, its beautiful countryside, the immense cultural heritage and its archaeological sites, convert Alaior into a unique and unrepeatable place in the Balearic archipelago.

FR Alaior est la troisième ville la plus importante à Minorque, et la seule sur l'île à avoir une université. Elle fut fondée par le Roi Jaume II en l'Année 1304 et compte actuellement une population d'environ 10.000 habitants. Elle a toujours été définie par un héritage industriel et commercial important. La fabrication de chaussures, le bétail spécialisé dans la production de fromage et autres produits laitiers dérivés, la métallurgie et l'agriculture furent les produits les plus importants. Tous

ces facteurs, ainsi que la production artisanale de gâteaux et pâtisserie, liqueurs, le réseau de commerces, le grand choix d'hôtels et agrotourismes contribuent à former l'épine dorsale de la société d'Alaior.

L'hospitalité de ses habitants, ses jolies plages et falaises, sa campagne merveilleuse, son énorme héritage culturel ainsi que ses sites archéologiques, font que Alaior tient une place unique et irremplaçable dans l'archipel des îles Baléares.





ES El municipio de Alaior, ubicado en la parte suroriental de la isla de Menorca, tiene una extensión que abarca unos 108 km², donde se encuentran numerosos yacimientos arqueológicos de enorme relevancia, como los de Torralba o Torre d'en Galmés. En su litoral, se hallan lugares espectaculares como Son Bou, la playa más extensa de la isla, Cala en Porter o Cales Coves, donde la fuerza de la naturaleza cobra su máximo esplendor.

EN The municipality, located to the south east of the island of Menorca, has an extension of 108 km², where there are to be found numerous archaeological sites of enormous relevance, such as the ones at Torralba or the Torre d'en Galmés. On its coast, spectacular places are to be found like Son Bou, the longest beach on the island, Cala en Porter or Cales Coves, where the force of nature is seen in its maximum splendour.

FR La municipalité, située au sud-est de l'île de Minorque, s'étend sur une superficie de 108 km² et compte avec de nombreux sites archéologiques d'une énorme importance tels que celui de Torralba ou Torres d'en Galmes. La côte offre des endroits spectaculaires: la plage de Son Bou, la plus longue de l'île, Cala en Porter ou Cales Coves, où la force de la nature peut être admirée dans toute sa splendeur.

José Luis Benejam
Alcalde de Alaior | Mayor of Alaior | Maire d'Alaior



ES Cada paso que damos recorriendo las calles o plazas de Alaior nos acerca a algún episodio de sus 715 años de apasionante historia y nos adentra en la realidad de una sociedad amable y abierta al mundo.

Alaior se singulariza por medio de la cultura y el deporte. La diversidad en todos los ámbitos está muy presente en la vida cotidiana alaiorense, en la que el respeto hacia lo diferente forma parte de nuestras señas de identidad.

Nuestro municipio cuenta con un enorme patrimonio artístico y arqueológico que le invito a descubrir paseando por el centro histórico del núcleo urbano o por distintos lugares de nuestro territorio.

Aunque, si algo ha de ser destacado, sin duda, sería la hospitalidad con que las personas residentes en Alaior recibimos a quienes nos honran con su visita. ¡Le espero en Alaior!

Alaior es vida, pura Menorca.

EN Every step we take through the streets or squares of Alaior brings us closer to some episode of its 715 years of exciting history and takes us into the reality of a friendly and open minded society to the world.

Alaior stands out for culture and sports. Diversity in all areas is very present in everyday life in Alaior, in which the respect for the different is part of our hallmarks.

Our municipality has an enormous artistic and archaeological heritage that I invite you to discover by walking through the historic centre of the urban core or through different places of our territory.

Although, if something has to be highlighted, it would undoubtedly be the hospitality with which the residents of Alaior receive those who honour us with their visit. I look forward to seeing you in Alaior!

Alaior is life, pure Menorca.

FR Chaque pas que nous parcourons dans les rues ou squares d'Alaior nous rapproche d'un épisode d'une histoire riche, longue de 715 années tout en nous introduisant à une société moderne, accueillante et ouverte au monde d'aujourd'hui.

Alaior s'identifie à travers sa culture et les sports. La diversité est partout omniprésente dans la vie quotidienne d'Alaior, où le respect du "différent" joue un rôle important.

Notre municipalité possède un héritage artistique et archéologique important et je vous invite à le découvrir en flânant dans le centre historique du noyau urbain ou visiter les différents endroits de notre municipalité.

Cependant il reste à souligner, sans aucun doute, l'hospitalité avec laquelle les habitants accueillent les visiteurs qui nous font l'honneur de nous visiter. Je me réjouis de vous recevoir à Alaior.

Alaior est synonyme de vie, Minorque à l'état pur.

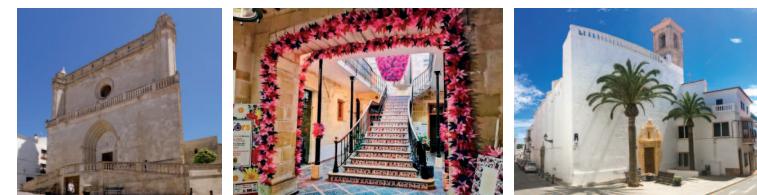




Crta. Calan Porter S/N, 07730 Alaior

T. (+34) 871 027 157 | info@anticmenorca.com | www.anticmenorca.com

ARQUITECTÓNICO ARCHITECTURAL ARCHITECTURE



ES Alaior posee una destacada riqueza arquitectónica, con edificios históricos como la iglesia de Santa Eulalia, la iglesia y el Convento de Sant Diego, la ermita de Sant Pere Nou, el majestuoso palacio que alberga las Casas Consistoriales, la antigua iglesia de Gracia, Ca'n Salort, otro palacio en el que en la actualidad se ubica la sede universitaria, los antiguos túneles anti-aéreos, o la ermita rural de Sant Llorenç de Binixems.

EN Alaior possesses an outstanding architectural wealth, with historical buildings such as Santa Eulalia church, the church and the cloister of Sant Diego, the chapel of Sant Pere Nou, the town hall that is housed in a majestic palace, the old Gracia church, Ca'n Salort, another palace where currently is housed the university campus, the air raid tunnels, or the rural church of Binixems.

FR Alaior possède un patrimoine architectural exceptionnel, comprenant des bâtiments historiques tels que l'église Santa Eulalia, l'église et le cloître de San Diego, la chapelle de Sant Père Nou, l'hôtel de ville situé dans un palais majestueux, l'ancienne église Gracia, Ca'n Salort, un autre palais occupé par l'université, les tunnels souterrains anti-raid ainsi que l'église dans la campagne de Binixems.

PONS QUINTANA

MENORCA 1953



www.ponsquintana.com



ATRACTIVO A CENTRAL ATTRACTION SÉDUISANTE



ES Erigido en la antigua colina de Ihalor –Ala de oro en árabe–, Alaior se caracteriza por sus calles estrechas, uno puede perderse con el fin de descubrir secretos rincones como Dalt es Fossal, Dalt ses Penyes, el mirador de Es Munt de l’Angel, los distintos molinos todavía existentes o los antiguos pozos distribuidos por toda la ciudad.

EN Standing up high on the old hill of Ihalor – the Arabic word which means Ala de oro (gold wing)–, Alaior is distinguished by its singular narrow streets, where one can wander around to find the secret corners high up on the hill such as Dalt es Fossal, Dalt Ses Penyes and the lookout point of Es Munt de l’Angel, the different windmills with their conical roofs, or the wells in their stone housings distributed around all the town.

FR Située en hauteur sur l’ancienne colline de Ihalor –le mot Arabe qui signifie aile dorée–, Alaior se distingue par ses rues étroites caractéristiques, où le visiteur peut se promener à son aise afin de trouver des coins secrets sur les hauteurs: Dalt es Fossal, Dalt Ses Penyes et le point d’observation de Es Munt de l’Angel, de nombreux moulins à vent avec leurs toits coniques ou les puits d’eau dans leurs abris en pierre, éparpillés dans la ville.



Llucasaldent Gran
AGROTURISMO ★★★★ MENORCA



*Disfrute de la esencia y del alma de la isla.
Enjoy the essence and soul of the island.*

Ctra. Alaior a Son Bou, km 2,4 · Alaior · T. 636974048
www.llucasaldentgranmenorca.com · informacion@llucasaldentgranmenorca.com

ACOGEDOR WELCOMING ACCUEILLANTE



ES Los alaiorenses se definen a través de su hospitalidad y su carácter emprendedor y dinámico. Alaior invita a sus visitantes a sentirse a gusto y a disfrutar en todos los sentidos del encanto del municipio, sea cual sea el objetivo que cada uno tenga, estar en contacto con la naturaleza, adentrarse en una fascinante oferta cultural, realizar actividades deportivas y de ocio, o simplemente, compartir.

EN The people of Alaior are defined through their hospitality and their dynamic enterprising character. Alaior invites its visitors to feel at home and to enjoy in all senses the charm of the municipality, whatever objective one might have, whether to be in contact with nature or to delve into the fascinating cultural offer, to play enjoyable sports, have leisure activities, or to simply share.

FR Le peuple d'Alaior est reconnu pour son hospitalité et son caractère d'entreprise dynamique. Alaior invite ses visiteurs à se sentir à l'aise et de profiter du charme à sa porte, offert par la municipalité quel que soit leur objectif, que ce soit d'être en contact avec la nature ou de se plonger dans sa culture fascinante, profiter des sports, d'activités agréables ou simplement partager des expériences.

ZOO MENORCA

ANIMALES RESCATADOS · RESCUE ANIMALS · ANIMAUX SAUVÉS

JUN CONCEPTO DIFERENTE DE ZOO!
A DIFFERENT CONCEPT OF ZOO!
UN CONCEPT DIFFÉRENT DE ZOO!

LloC de menorca

971 372 403
info@llocdemenorca.com
www.llocdemenorca.com

Urb. L'Argentina · Alaior

ALEGRE
CHEERFUL
JOVIALITÉ



ES Los alaiorenses tienen fama de ser alegres, su espíritu positivo queda claramente puesto de manifiesto, por ejemplo, con motivo de las fiestas mayores de Sant Llorenç que tienen lugar el segundo fin de semana de agosto y que representan la tradición y pasión en torno a los caballos, que culminan con la fantasía de un desfile de carrozas único en la isla.

EN The people of Alaior are famous for being cheerful and their positive spirit is clearly revealed in the different dates that are celebrated across the year. The town festivals of Sant Llorenç are a clear example, and they take place during the second weekend of August. They represent the tradition and the passion for horses. All of this culminates with the fantasy of a float parade which is unique on the island.

FR Le peuple d'Alaior est un peuple joyeux doté d'un esprit positif, clairement illustré lors des différentes dates du calendrier annuel. La Fête annuelle de Sant Llorenç en est un exemple évident et a lieu le second weekend du mois d'Août. Elle célèbre les traditions et la passion pour les chevaux. Tous ces éléments culminent à la clôture des fêtes en un cortège féerique de chars, événement unique sur l'île.

MENORCA

EXPERIMENTAL



CAMÍ DE LLUCALARI
ALAIOR · MENORCA



+34 627 36 94 31
INFO@MENORCAEXPERIMENTAL.COM



ARTÍSTICO ARTISTIC ARTISTIQUE



ES De gran vocación artística, los alaiorenses destacan por su afición a la música, la pintura y al teatro, entre otras disciplinas. Muchas son las personas que se forman en todas ellas en los distintos centros de enseñanza de música, dibujo y pintura. Quizá por ello, Alaior se distingue por sus constantes y sobresalientes propuestas artísticas, en todos los terrenos de creación. La actividad cultural es incesante en el municipio, sus manifestaciones cuentan con una masiva respuesta por parte de residentes y visitantes de cualquier parte del mundo. Por otro lado, es reseñable que el Ayuntamiento de Alaior cuenta con un formidable archivo histórico de reconocida solvencia.

Alaior ha sido y es cuna de grandes voces, músicos y grupos de todos los estilos. Cuenta con una banda municipal, una banda de tambores y cornetas, un coro perteneciente al Centro Cultural de la ciudad, diferentes grupos de rock, pop y música clásica, que llevan a cabo multitud de conciertos de gran calado en la isla. También son habituales los eventos protagonizados por conocidos artistas del ámbito nacional.



EN Of great artistic vocation, the people of Alaior are distinguished for their love of music, painting and the theatre – amongst others. Many of them are people who receive tuition in the different centres for teaching music, drawing and painting. For that reason, maybe Alaior excels for its constant and outstanding artistic proposals in all the creative areas. The cultural activity is incessant in the municipality, and it is visible through the massive response on the part of the residents and of the visitors from all over the world. Likewise, it is noteworthy that the Alaior Town Hall has a formidable historic archive of recognized soundness.

Alaior has been and is the cradle of great voices, musicians and groups of all styles. It has a municipal band, a drum and cornet band, a choir which belongs to the Cultural Centre of the town, different rock, pop and classical music groups. They all carry out a multitude of resounding concerts all over the island. Also, there are frequent events starring well known national artists.

FR Le peuple d'Alaior possède une vocation artistique développée et un amour pour la musique, la peinture et le théâtre, parmi d'autres. Nombreux sont ceux qui reçoivent des cours dans les différents centres d'éducation de musique, de dessin et de peinture. C'est sans doute la raison pour laquelle Alaior se distingue avec une offre constante de programmes dans tous les domaines artistiques. L'activité culturelle n'a pas de reprise dans la municipalité et est reflétée par l'assistance massive des résidents et des visiteurs de par le monde. Il est à noter que l'Hôtel de Ville possède de nombreuses archives très reconnues.

Alaior a été et est le berceau de grandes voix, de musiciens et de groupes de tous genres. Elle possède un orchestre municipal, une fanfare, une chorale appartenant au Centre Culturel, plusieurs groupes de rock, pop et musique classique. Tous organisent quantité de concerts de qualité dans toute l'île. Y compris, de nombreuses actuations par des artistes nationaux reconnus.



SANTA MARIANA
AGROTURISMO

EL AMBIENTE IDEAL
PARA DESCONECTAR



Camí de Loreto, s/n · 07730 Alaior · Menorca
T. +34 971 378 079 · hotel@santamariana.es · www.santamariana.es ·

ACADÉMICO ACADEMIC ACADEMIQUE



ES En Alaior se encuentra la sede en Menorca de la Universitat de les Illes Balears (UIB). Cuenta también con una red docente integrada por tres colegios, un instituto de secundaria, una escuela de adultos, centros de enseñanza de música y dibujo y pintura, además de la única sede en Menorca de la Fundación BIT, un organismo autonómico dedicado a la innovación y al desarrollo tecnológico.

EN The campus of the Baleares University is situated in Alaior. It has three integrated schools, a high school and an adults' school; as well as a music school and one for drawing and painting. It also boasts the only centre in Menorca of the BIT Foundation which is an autonomic organism dedicated to the development of Innovation and Technology.

FR À Alaior est le siège à Minorque de l'Université des îles Baléares. Elle se compose de trois écoles intégrées, une école supérieure et une école pour adultes. Il y a également une école de musique, de dessin et de peinture. Elle peut se vanter d'avoir l'unique centre de la Fondation BIT à Minorque, un organisme autonome dédié au développement de l'innovation et de la technologie.

Biniarbolla

Productos artesanales que dan como resultado un aroma y sabor que nos identifican y representan a la cultura menorquina.



LICORES DE MENORCA



c/Banyer 60, Alaior - Menorca | Tel. 971 378 122 | info@biniarbolla.es | www.biniarbolla.es

ARTESANAL CRAFTSMANSHIP ARTISANAT



ES Íntimamente ligadas a la ciudad, existen en Alaior diferentes corrientes de gran peso en la industria o artesanía insular, como la elaboración de quesos, otros derivados lácteos, pastelería, licores artesanales, la fabricación de calzado y bisagras. También cabe destacar el diseño de bisutería o las típicas barreras menorquinas hechas de madera.

EN Intimately connected with the town of Alaior are different currents of great weight in the island industry, crafts or handmade production- such as cheeses and other milk products, cakes and pastries, artisan made liqueurs, the manufacture of footwear and also hinges. We should highlight here the design of costume jewellery, or the making of the typical wooden Menorcan farm gates.

FR Intimement lié à la ville d'Alaior sont les divers courants de poids dans le domaine de l'industrie, l'artisanat ou les produits faits à la main, tels que fromages et autres produits laitiers, cakes et pâtisserie, liqueurs artisanales, la fabrication de chaussures ainsi que de charnières. N'oublions pas la fabrication de bijoux de fantaisie ainsi que la fabrication des barrières champêtres en bois, typiques de Minorque.



ACTIVO

ACTIVE

ACTIVE



ES Con infinidad de actividades, competiciones, instalaciones y entidades deportivas, Alaior es una ciudad muy activa. Fútbol, baloncesto, hípica, tenis, atletismo, tenis de mesa, gimnasia rítmica, culturismo, karate, voleibol o deportes náuticos como vela o kayak. Cuenta con equipos en diferentes categorías insulares, regionales y nacionales.

EN With an infinity of activities, competitions, centres and sports entities, Alaior is a very active town. Football, basketball, horse riding, tennis, athletics, table tennis, rhythmic gym, body building, karate, volleyball or sea sports such as sailing or kayaking. It has teams taking part in different island, regional and national categories.

FR Grâce à un nombre infini d'activités, de compétitions, centres et comprises sportifs, Alaior est une ville très active. Il existe la possibilité de pratiquer le football, le basketball, l'équitation, le tennis, l'athlétisme, le tennis de table, la gymnastique rythmique, body building, le karaté, le volleyball ou les sports nautiques comme la voile ou le kayaking. Il dispose d'équipes participant à différentes catégories insulaires, régionales et nationales.



NUESTRO OBJETIVO: QUE LOS PRODUCTOS MENORQUINES,
ESTÉN PRESENTES EN TODOS LOS MERCADOS.



MENORCA · MALLORCA · BARCELONA · VALENCIA · MADRID · ALICANTE

www.mascaromorera.com

ARQUEOLÓGICO ARQUEOLOGICAL ARCHÉOLOGIQUE



ES El patrimonio arqueológico de Alaior es de una extraordinaria riqueza, con numerosos yacimientos repartidos por todo el municipio, de visita obligada por su relevancia en el contexto europeo.

Destacan Torre d'en Galmés, el poblado talayótico más grande de Menorca, la magnífica taula de Torralba d'en Salort, la basílica paleocristiana de Son Bou o la necrópolis de Cales Coves.

Este impresionante patrimonio permite a los visitantes conocer de primera mano cómo vivían nuestros antepasados.

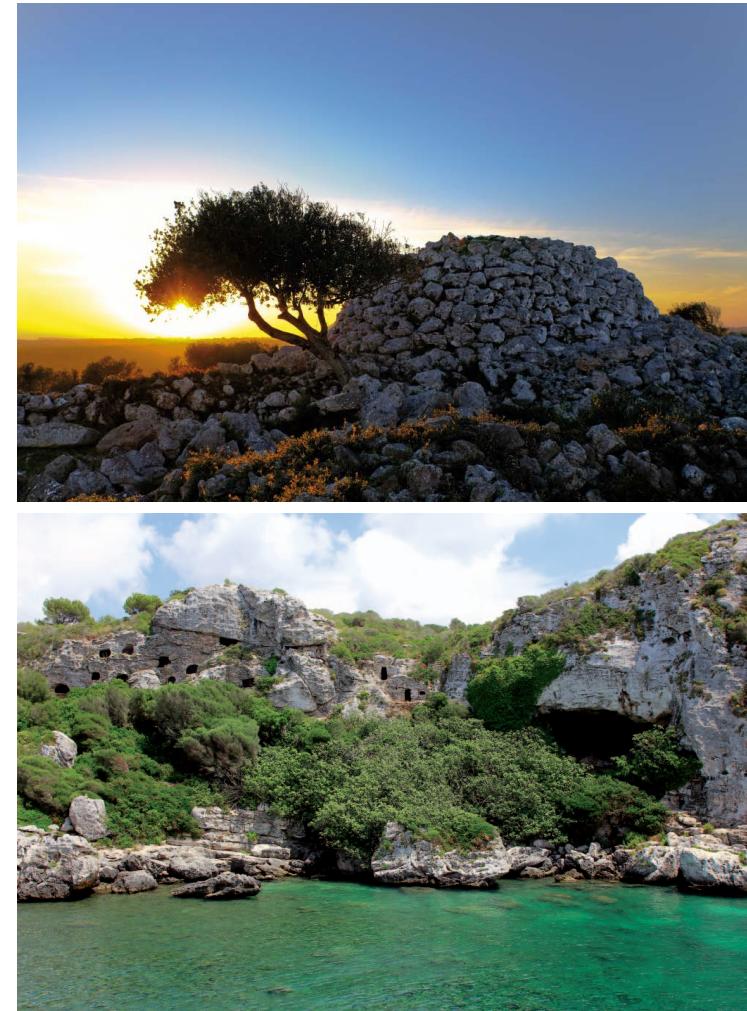
EN The Alaior arqueological heritage is of extraordinary richness, with numerous sites distributed all over the municipality which are a must to visit for their relevance in the European context.

Four stand out: the Torre d'en Galmés which is the largest talayotic town in Menorca; the magnificent taula Torralba d'en Salort; the paleochristian basilica at Son Bou and the necropolis at Cales Coves.



torralbenc

torralbenc.com



This impressive heritage enables visitors to get to know firsthand how our predecessors lived.

FR L'héritage archéologique d'Alaior est d'une richesse incroyable, comptant avec de nombreux sites éparses un peu partout dans la municipalité. Ils sont un "must" à visiter pour leur importance dans le contexte européen.

Les quatre plus importants sont: Torre d'en Galmes, la ville talayotique la plus grande de Minorque, la magnifique "taula" Torralba d'en Salort, la basilique paléochrétienne à Son Bou et la nécropole à Cales Coves.

Cet héritage impressionnant donne au visiteur l'occasion d'apprécier de première main le mode de vie de nos ancêtres.



NATURALMENTE



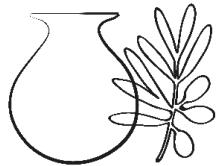
APASIONANTE PASSIONATE PASSIONNÉE



ES El municipio de Alaior está repleto de caminos y rincones rurales, la mayoría apropiados para el senderismo, ya sea caminando, a caballo o en bicicleta. De suma importancia es el Camí de Cavalls, ruta que rodea toda la costa de la isla y que a su paso por el término municipal de Alaior nos conduce a descubrir algunos de los paisajes más bellos del Mediterráneo.

EN Alaior municipality is full of lanes, tracks and countryside corners, most appropriate for hiking, or for going on horseback or by bike. Of great importance is the Camí de Cavalls (the bridle path which follows all the coast of the island). On its way through the municipality of Alaior it takes us to discover some of landscapes of the greatest beauty in the Mediterranean.

FR La municipalité d'Alaior est pleine de sentiers, chemins et recoins campagnards, la majorité d'entre eux sont facilement accessibles à pied, à cheval ou à bicyclette. Le "Cami de Cavalls" ("voie d'accès pour chevaux") est la promenade la plus recherchée et suit toute la côte de l'île. Elle traverse la municipalité d'Alaior et nous fait découvrir des paysages méditerranéens de la plus grande beauté.



Fontenille Menorca

Agroturismo | Restaurante | Spa



Carretera de Llucalari · Alaior

www.fontenillemenorca.com
reception@fontenillemenorca.com

T. 971 37 52 23

ABIERTO OPEN TO ALL OUVERTE À TOUS



ES La diversidad es una de las señas de identidad que mejor particularizan Alaior, una ciudad abierta, con gran cantidad de acontecimientos que dinamizan la localidad y el resto del municipio durante todo el año. La fiesta de Sant Antoni, el Carnaval, la Fira del Camp, Dies de Flors, el Mercat de Nit, Noche en Vela, el Mercado de Navidad, el Mercart de ses Coses Polides...

EN Diversity is one of the most important identity features of Alaior, a town open to everyone, with a great number of events which make the locality and the rest of the municipality dynamic during the whole year. The festivals of Sant Antoni and Carnival, the Frisian Livestock fair, Dies de Flors, the Nightime market, Candle Night, the Christmas Market, or the Mercat de ses Coses Polides...

FR La diversité est le dénominateur commun de tout ce que offre Alaior, une ville ouverte à tous et qui grâce à un nombre infini d'activités aussi bien dans la localité que dans la municipalité crée son propre dynamisme pendant toute l'année. Les Festivals de Sant Antoni et Carnaval, la Foire de Bétail Frisien, les Journées des Fleurs, les Marchés de Nuit, les Soirées à la Chandeleur, les Marchés de Noël ou le Marché des "Coses Polides"...

ASOMBROSO AMAZING INCROYABLE



ES Alaior cuenta con un bello litoral de intenso magnetismo. Cala en Porter, uno de los centros turísticos y residenciales más importantes de la isla, donde se encuentra la famosa discoteca Cova d'en Xoroi, escenario de la leyenda más popular de Menorca y uno de los puntos más codiciados de la noche mediterránea, con unas impresionantes vistas al mar desde la propia pista de baile. La extensa playa de Son Bou, San Jaime, Torresolí, Cales Coves...

Eventos como Noche en Vela, para pasear por el centro histórico de la ciudad a la luz de las velas, o Lô Fascinant, increíble experiencia que a través del videomapping, en la antigua iglesia de Sant Diego, nos adentra en el pasado y el presente del municipio, son dos de las múltiples propuestas con las que Alaior te seduce en cualquier momento y día del año.

EN Alaior enjoys a coastline of beauty which is intensely magnetic. We should not miss Cala en Porter, one of the most important tourist and residential centres on the island which has the famous Cova d'en Xoroi discotheque – scenario of the most popular legend of Menorca and one of the most coveted Mediterranean night spots. There is also the breathtaking beach at Son Bou, San Jaime, Torresoli, Cales Coves...



There are events such as Noche en Vela (Candle Night) when you can wander the historic part of the town by candlelight; or there is Fascinating Lô – an incredible experience by means of videomapping at the old church of San Diego which takes us to the past and the present of the town. These are two of the multiple and impacting proposals with which Alaior seduces you at any moment or day of the year.

FR Alaior possède une côte d'une beauté intense et magnétique. N'oublions pas Cala en Porter, un des centres les plus touristiques et résidentiels sur l'île où l'on trouve la fameuse discothèque Cova d'en Xoroi, lieu d'une légende ancienne très connue et un des endroits de nuit les plus convoités sur la Méditerranée. Il y a aussi la superbe plage de Son Bou, San Jaime, Torresoli, Cales Coves... Il y des événements tels que «Noche en Vela» (Nuit à la Chandelle) où l'on se promène dans le Quartier Historique à la lueur de la chandelle ou encore «Lô Fascinant» dans l'ancienne église de San Diego où au moyen de videomapping nous sommes transportés du passé au présent. Ceci sont deux des nombreuses propositions attrayantes avec lesquelles Alaior vous séduira à chaque moment du jour et de l'année.

MAPA DEL MUNICIPIO DE ALAIOR MAP OF THE MUNICIPALITY OF ALAIOR CARTE DE LA MUNICIPALITÉ D'ALAIOR



ALAIOR
MENORCA

AYUNTAMIENTO DE ALAIOR

Agradecimientos / Acknowledgements / Remerciements:

ANTIC MENORCA

COINGA

COVA DEN XOROI

CONTENILLE MENORCA

S BINIARBOLLA

110C DE MFNORCA

SALDENT GRAN

MASCARÓ MORERA

MASCARÓ MOKERA
MENORCA AVENTURA

MENORCA AVENTURA
MENORCA EXPERIMENTAL

INORCA EXPERIMENTAL BONS QUINTANA

FONS QUINTANA
SANTA MARIANA

SANTA MARIANA
TOPBALBENG

RRALBENC

Fotografías / Photographs / Photos:
Diario Menorca (Javier Coll y Gemma Andreu), Menorca Aventura,
Foto Nueve, Ala d'Or, Ca na Maru, Son Bou rutes a cavall,
By Creative Menorca, Manolo Barro, Tiago Reurer y Pau Sintes.

Diseño gráfico / Graphic design / Graphic design:
Vinklum Menorca

Impresión / Printing / Impression:
Impronta J. Pons

Depósito legal / Legal deposit / Dépôt légal:

ALAIOR

MENORCA

AUTÉNTICO, ARTÍSTICO, ACOGEDOR AUTHENTIC, ARTISTIC, WELCOMING • AUTHENTIQUE, ARTISTIQUE, ACCUEILLANTE



Ajuntament d'Alaior

www.alaior.org